



สัปดาห์สาร

วัดนักบุญโยเซฟ บ้านโป่ง 70110 โทร 0-3221-1188 โทรสาร 0-3234-1094



ปีพระสงฆ์



พระสงฆ์เป็น :

- ความรักแห่งดวงพระทัยของพระเยซูเจ้า
- มิตรของพระคริสตเจ้า ซึ่งพระองค์ทรงเรียกทรงเลือกและส่งออกไป

2010

วันอาทิตย์ที่ 24 ตุลาคม 2010 ปีที่ 44 ฉบับที่ 2439

วาติกันที่ 30 เทศกาลธรรมดา ปี C

พระวาจา (ลก 18:9-14)

เวลานั้น พระเยซูเจ้าตรัสเล่าเรื่องอุปมานี้ให้บางคนที
 ภูมิใจว่าตนเป็นผู้ชอบธรรมและดูหมิ่นผู้อื่นฟังว่า “มีชายสอง
 คนขึ้นไปอธิษฐานภาวนาในพระวิหาร คนหนึ่งเป็นชาวฟาริสี
 อีกคนหนึ่งเป็นคนเก็บภาษี ชาวฟาริสีขึ้นอธิษฐานภาวนาในใจ
 ว่า “ข้าแต่พระเจ้า ข้าพเจ้าชอบพระคุณพระองค์ที่ข้าพเจ้าไม่เป็น
 เหมือนมนุษย์คนอื่น ที่เป็นขโมย อยุติธรรม ล่วงประเวณี หรือ
 เหมือนคนเก็บภาษีคนนี้ ข้าพเจ้าจำศีลอดอาหารสัปดาห์ละสอง
 วัน และถวายหนึ่งในสิบของรายได้ทั้งหมดของข้าพเจ้า” ส่วน
 คนเก็บภาษียืนอยู่ห่างออกไป ไม่กล้าแม้แต่จะเงยหน้าขึ้นมอง
 ท้องฟ้า ได้แต่เข่นอก พูดว่า “ข้าแต่พระเจ้า โปรดทรงพระ
 กรุณาต่อข้าพเจ้าคนบาปด้วยเถิด” เรียบอกท่านทั้งหลายว่าคน
 เก็บภาษีกลับไปบ้าน ได้รับความชอบธรรม แต่ชาวฟาริสีไม่ได้
 รับ เพราะว่าผู้ใดที่ยกตนขึ้นจะถูกกดให้ต่ำลง ผู้ใดที่ถ่อมตนลง
 จะได้รับการยกย่องให้สูงขึ้น”

“ผู้ใดที่ยกตนขึ้นจะถูกกดให้ต่ำลง
 ผู้ใดที่ถ่อมตนลงจะได้รับการยกย่องให้สูงขึ้น”

หัวข้อ	ดำเนินชีวิตด้วยการภาวนา
ธรรมล้ำลึก	พระคริสตเจ้าทรงสอนให้ภาวนาด้วยความสุภาพ
ท่าที	ความไวใจ
การดำเนินชีวิต	สวดภาวนาด้วยความสุภาพและด้วยความตั้งใจ

บทอ่านที่หนึ่ง : - บสร 35:12-14, 16-18

พระเจ้าเป็นพระบุคคลที่ไม่เหมือนใคร เพราะพระองค์ไม่ได้แสดงความสนพระทัยต่อการวอนขอของคนมั่งมีและร่ำรวย แต่ทรงฟังคำภาวนาของผู้ที่ต่ำต้อย สุภาพ และถ่อมตน

บทอ่านที่สอง : - 2ทธ 4:6-8, 16-18

นักบุญเปาโลผู้ถูกคุมขังในคุกมีความรู้สึกว้า ความตายของเขา กำลังใกล้เข้ามาแล้ว ซึ่งมีได้ทำให้เขาสะทกสะท้านหรือหวั่นไหว แต่ทำให้ท่านมองไปยังพระสิริมงคลที่จะได้รับ

พระวรสาร : - ลก 18:9-14

พระเยซูเจ้าทรงเล่าเรื่องเปรียบเทียบระหว่างฟาริสีกับคนเก็บภาษี เพื่อบอกกับเราว่า พระองค์ทรงสนใจและพอพระทัยในคนเช่นไร

ประธานงานพิธีกรรม วันอาทิตย์ที่ 24 ตุลาคม ค.ศ. 2010

พิธีขอบพระคุณ	ประธาน	พิธีกร	ผู้อ่านบทอ่าน	เก็บถุงแทน	เชิญของถวาย
07.00 น.	พ่อมณฑล	คามิลเลียน	คุณทรงพล - คุณทรงศรี	คุณวิระ	คุณรุ่งเย็น
09.00 น.	พ่อเจ้าวัด	คุณกรนุช	คุณสุภา - คุณกัมภัมณี	คุณวีราพร	คุณพรทิพย์
19.00 น.	พ่อมณฑล	บิดาเบร์เระ	คุณวิจิตรา - คุณฉัตรเพ็ญ	คุณบังอร	คุณจุฑาทิพย์

- - จากพระราชสุวัตร - -

อย่าโอ้อวด แต่จงสุภาพอ่อนตน

สังคมมนุษย์ไม่ว่ายุคไหนๆ ใดๆ แล้วก็ไม่เห็นมีผิดกัน เป็นสังคมที่มีลักษณะละม้ายคล้ายกัน เป็นสังคมพุ่มเพื่อหาแต่ความสะดวกสบาย มุ่งทำไรเป็นใหญ่ ตัวใครตัวมัน ในภาพรวมเราเรียกว่าสังคมของบริโภคนิยม คือสนใจแต่เรื่องความเป็นอยู่ เรื่องปากเรื่องท้อง แสวงหาความสุขทุกรูปแบบก็ว่าได้ ศาสนาที่มีอยู่เป็นแค่ส่วนเกินของชีวิต ต่างให้ความสำคัญน้อยมาก



จากหนังสือบุตรสิราที่พยายามเป็นกระจกเงาสะท้อนภาพของสังคมชาวยิว ชาวอิสราเอลในสมัยนั้นให้พวกเขาเห็นว่าพวกเขาเป็นคนเช่นไร และควรจะทำอะไรเพื่อการเปลี่ยนแปลงไปในทางที่ดีกว่า ประกาศในที่นี่เตือนให้เขาเป็นคนสุภาพ ยอมรับในความด้อย ในความไม่มีอะไรเลยของตนเอง และมอบตัวไว้กับความช่วยเหลือ ความคุ้มครองของพระเจ้าโดยการสวดภาวนา เพราะคำภาวนาของคนสุภาพจะขึ้นไปถึงพระเจ้า และพระเจ้าจะทรงสดับฟังและประทานพรให้

ในพระวรสาร พระเยซูเจ้าทรงเล่าคำอุปมาเรื่องฟาริสีกับคนเก็บภาษี ซึ่งยังใช้ได้กับทุกยุคทุกสมัย เพราะมนุษย์เราก็คือคนที่อยู่ในประเภทใดประเภทหนึ่งในสองประเภทนี้ คือ ถ้าไม่เป็นฟาริสีก็เป็นคนเก็บภาษี แต่สิ่งที่พระเยซูต้องการสอนเราคือ เราต้องดำเนินชีวิตและกระทำตนเป็นดังคนเก็บภาษี ทำไม? เพราะฟาริสีคือบุคคลที่ทำตัวไม่เหมาะสมกับเป็นลูกของพระ ที่ไม่ได้ไว้ใจในพระแต่ยึดตัวเองเป็นจุดศูนย์กลาง ทุกอย่างที่เขาเป็นและเป็นดีหมด ดังที่พระวรสารเล่าว่า “ฟาริสีขึ้นขึ้นอธิษฐานภาวนาในใจว่า ข้าแต่พระเจ้า ข้าพเจ้าขอขอบพระคุณพระองค์ ที่ข้าพเจ้าไม่เป็นเหมือนมนุษย์คนอื่นที่เป็นขโมย อยู่ดิรธรรม ล่วงประเวณี หรือเหมือนกับคนเก็บภาษีนี้ ข้าพเจ้าจำศีลอดอาหารสัปดาห์ละ 2 วัน ถวายหนึ่งในสิบของรายได้...” นั่นคือท่าทีที่โอ้อวดตัวของฟาริสีที่คิดว่าตนดีที่สุด ดีกว่าใครๆ ผู้คนที่ได้ฟังเขาพูดเช่นนี้ไม่มากก็น้อยคงจะหมั่นไส้ ประสาอะไรกับพระเจ้า จะไม่ทรงไม่พอพระทัยในความหยิ่งจองหอง โอ้อวดของเขาหรือ? แน่แน่นอนหน้าพระเจ้านั้นเขาจะไม่ได้รับเกียรติอะไรเลย

ส่วนคนเก็บภาษีแสดงท่าทีสุภาพ ถ่อมตน ยืนอยู่แต่ไกล ไม่กล้าแม้แต่จะเงยหน้าขึ้นพร้อมกับภาวนาว่า “ข้าแต่พระเจ้า โปรดทรงพระกรุณาต่อข้าพเจ้าคนบาปด้วยเถิด” คุณเขาไม่ได้พูดสาธยายอะไรมากมายเลย แค่คำพูดไม่กี่คำของเขา พระเยซูเจ้าถึงกับชมเขาโดยพูดว่า เขากลับไปบ้านได้รับความชอบธรรมและมีความสุข

อันไหนแหละครับที่เราอยากจะเป็นและอยากจะได้รับ เพื่อพระเจ้าแล้วเราคงอยากจะเป็นดังคนเก็บภาษีที่มีความสุภาพถ่อมตนและจริงใจ มากกว่าชาวฟาริสีคนนั้นที่มีแต่ความหยิ่งจองหอง โอ้อวดตัวเอง เพราะการที่เราขอมอบและเชื่อในพระองค์ก็แสดงว่าเราพร้อมที่จะรับความรัก ความเมตตากรุณา และความช่วยเหลือของพระองค์ในชีวิตของเรา ขอให้เป็นอย่างนั้นสำหรับเราและท่านเถิด



- - ข้อตั้งใจ - -

1. ข้าพเจ้าจะมีใจสุภาพ ไม่ใช่เฉพาะในวัด แต่ที่บ้าน ที่ทำงาน และในสังคม
2. ข้าพเจ้าจะสรรเสริญนมัสการพระเจ้าทุกวัน เพราะพระพรต่างๆ ที่พระองค์ทรงประทานให้
3. ในการประกอบหน้าที่ประจำวัน ข้าพเจ้าจะพยายามมีใจสุภาพ ไม่โอ้อวด

จงมอบทุกสิ่งให้แก่พระเยซูเจ้าในศีลมหาสนิท
และพระมารดาองค์อุปถัมภ์ แล้วท่านจะเห็นว่า
อัศจรรย์เป็นอะไร

พ่อบอสโก



จดหมายของดอนพ่อบอสกิงถึงดร.อาจารย์ พู๊บบรม โอกาสที่กานมาเยี่ยมลูกๆ นิกบวช และพี่น้องทั้งหลาย ของครอบครัวชาวเลเชียนในประเทศไทย

เรียน ครูอาจารย์และผู้ให้การอบรม ที่เคารพ

เป็นเวลานานมาแล้วที่พ่อมีความปรารถนาจะมาเยี่ยมบรรดา
ชาวเลเชียนลูกที่รักของพ่อที่ทำงานในประเทศไทย และวันเวลากำลัง
ใกล้เข้ามาทุกทีแล้ว เพื่อให้เหตุการณ์นี้ได้นั่งเกิดผลอย่างอุดมสมบูรณ์
เพื่อการประกอบภารกิจที่พระเจ้าทรงมอบหมายให้กับพ่อและกับ



สมาชิกทุกคนในครอบครัวชาวเลเชียน พ่อเห็นว่าเป็นการเหมาะสมควรที่จะเปิดใจสนทนากับท่านสักเล็กน้อย
เนื่องจากว่าท่านเป็นผู้มีความรับผิดชอบพิเศษ และเป็นผู้กระทำหน้าที่สำคัญยิ่งในการดูแลและอบรมเยาวชน

เย็นวันหนึ่งของวันอาทิตย์ที่ 1 กรกฎาคม ค.ศ. 1846 พ่อรู้สึกเมื่อยล้า เนื่องจากคร่ำครวกับการงาน
ตลอดทั้งวัน พ่อได้หมดสติและล้มลงไปกับพื้น อาการของพ่อทรุดลงอย่างรวดเร็วจนถึงขั้นเกือบจะเสียชีวิต
สิ่งที่ช่วยให้ร่างกายกลับฟื้นคืนขึ้นมาใหม่คือการภาวนาของเด็กๆ และเยาวชน ด้วยเหตุนี้เองในโอกาสนั้นพ่อ
จึงได้สัญญากับพวกเขาว่า “ในชั่วชีวิตนี้ พ่อเป็นหนี้บุญคุณของพวกเธอ ขอให้พวกเธอแน่ใจได้ว่าตั้งแต่นี้
ต่อไปพ่อจะใช้ชีวิตทั้งหมดที่มีอยู่ของพ่อสำหรับพวกเธอ” ก่อนหน้านั้นความห่วงใยที่สุดของพ่อก็คือความดี
งามของเด็กๆ และเยาวชน โดยเฉพาะอย่างยิ่งคนที่ยากจนและถูกทอดทิ้ง เพื่อให้พวกเขามีโอกาสได้เรียน
หนังสือ หางานทำ มีโอกาสรับการอบรมด้านศาสนา และหย่อนใจสนุกสนานอย่างปลอดภัย เพื่อจะได้
เติบโตเป็นคริสตชนที่ดี และเป็นพลเมืองที่ซื่อสัตย์ แล้ว...ตั้งแต่ที่ให้คำมั่นสัญญาด้วยน้ำใสใจจริงนั้น พ่อ
เข้าใจว่าการตัดสินใจอุทิศตนเพื่ออบรมเยาวชนต้องเป็นจุดประสงค์เดียวในชีวิตของพ่อ และเชื่อมั่นว่าพ่อได้
ซื่อสัตย์ต่อหน้าที่นี้เสมอมา ใจของพ่อเต็มเปี่ยมด้วยความรักต่อพวกเขาเสมอมา “สำหรับพวกเขา พ่อได้
เรียนหนังสือ ได้ดำเนินชีวิต ได้อุทิศตัวจนถึงอมหาใจสุดท้าย”

แต่ถ้าลำพังเพียงพ่อคนเดียวคงไม่สามารถที่จะทำอะไรได้มากมายนัก พ่อต้องโมทนาขอบพระคุณ
พระเจ้าและพระมารดาองค์อุปถัมภ์ ที่ได้ส่งผู้ร่วมงานมาอย่างมากมาย พวกเขาได้ช่วยแบ่งเบาความห่วงใย
ของพ่อสำหรับเยาวชนในทุกส่วนของโลก รวมทั้งประเทศไทยด้วย ซึ่งบรรดาลูกๆ ของพ่อได้เข้ามาทำงาน
ที่นี่เป็นเวลา 83 ปีแล้ว พวกท่านผู้เป็นครู อาจารย์ และนักอบรม ได้สมัครและได้รับเรียกให้ทำงานใน

สถาบันชาลเซียน ท่านต้องตระหนักว่าหน้าที่ของท่านมิได้เป็นเพียงการประกอบอาชีพผู้สอนวิชาความรู้ แต่เป็นผู้มีส่วนร่วมในการศึกษาเชียนที่มุ่งอบรมเยาวชน ขณะที่ท่านสอนเรียนท่านยังต้องเป็นผู้ให้การอบรมที่สมบูรณ์ที่สุดแก่ลูกศิษย์ ในยุคแห่งการแข่งขันเป็นการง่ายที่จะมุ่งมั่นความสำเร็จฝ่ายสติปัญญาอย่างเดียว โดยละเลยมิติอื่นที่มีความสำคัญเฉกเช่นเดียวกันสำหรับบุคคล ถึงแม้ว่าจะไม่มีเจตนาเช่นนั้น แต่เราก็เสี่ยงที่จะส่งเสริมการเห็นแก่ตัว การเอาแต่ใจ ความไม่ซื่อสัตย์ การไม่เคารพผู้อื่น ความเย็นเฉียดด้านศาสนา ซึ่งทั้งหมดนี้จะเป็นเหตุให้มองผู้อื่นมิใช่เป็นพี่น้องซึ่งเราจะต้องเจริญชีวิตอยู่ด้วยกันในสันติ บนหลักแห่งความยุติธรรมและความรัก แต่กลับมองเขาเป็นคู่แข่งที่จำเป็นต้องกำจัดเสีย เพราะเขาเป็นอุปสรรคต่อการก้าวหน้าของเรา

พันธกิจการสอนและการอบรมจะบังเกิดผลเป็นสัดส่วนต่อการอุทิศตนและความรักที่เราแสดงต่อเยาวชน ครูอาจารย์ต้องประสาวิชาความรู้อย่างเชี่ยวชาญ ต้องรู้จักศิษย์ และต้องรู้จักเรียกร้องสิ่งทีแต่ละคนสามารถกระทำได้นอกเหนือไปกว่านั้นจะต้องรู้จักวางตัวเป็นเพื่อนในเวลาอยู่ในสนามเด็กเล่น นี่เป็นเคล็ดลับเพื่อจะทำให้เยาวชนได้ฟังและรักสิ่งที่เราสอนให้พวกเขากระทำ

การเปลี่ยนแปลงอย่างง่ายๆ ของเยาวชน ในด้านของอารมณ์ ข่อมเป็นสิ่งที่ทดลองนำใจดีและความอดทนของครูอาจารย์และผู้ให้การอบรม บางครั้งท่านได้รับการทดลองให้ใช้วิธีการลงโทษเพื่อให้เกิดความเป็นระเบียบ และการรักษากฎข้อบังคับ เป็นความจริงที่การลงโทษ โดยเฉพาะอย่างยิ่งการลงโทษที่ทำให้เจ็บสามารถก่อให้เกิดความสงบ ความนบนอบ ความเป็นระเบียบ แต่มันไม่ได้ทำให้เกิดความรักและความรู้คุณ ตรงข้ามอาจก่อให้เกิดความเกลียดชัง ซึ่งบางครั้งอาจจะนำไปสู่การแก้แค้นได้ในภายหลัง

ผู้ที่เป็นครูสอน หรือเป็นนักอบรมต้องไม่ลืมว่าตัวเองเป็นใคร ตนเองเป็นบุคคลที่สอนสิ่งทีจริง สิ่งทีดีด้วยความรักและการอุทิศตน และมีความภูมิใจเมื่อเห็นลูกศิษย์ก้าวหน้าในคุณความดี ครูผู้สอนและนักอบรมย่อมทำอะไรด้วยเหตุผลเสมอ มิใช่ด้วยอารมณ์ การลงโทษในกรณีทีจำเป็นต้องเป็นสิ่งที่ผู้ลงโทษเข้าใจและยอมรับ และจะต้องเป็นเครื่องมือทีเหมาะสมเพื่อจะได้เกิดผลทีหวังไว้ ถือการสำนึกถึงการผิดพลาดและความตั้งใจทีจะปรับปรุงตนเอง ไม่อย่างนั้นแล้วจะเป็นการกระทำทีไร้เหตุผล และครูอาจารย์มิได้เป็นผู้กำชัยชนะ แต่กลับเป็นผู้ถูกชนะ เมื่อการลงโทษก่อความบาดหมางใจและไม่บังเกิดผลทีพึงปรารถนา



ประกาศ

สรุปข่าว



วันเพ็ญธรรม (เก็บบุญ 2 ครั้ง)

วันอาทิตย์ที่ 24 ตุลาคม ค.ศ. 2010 เป็นวันเพ็ญธรรมสากล ทางวัดจะเก็บบุญ 2 ครั้งทุกมิสซา ครั้งแรกเพื่อช่วยเหลือกิจการของวัด และครั้งที่สองเพื่อช่วยเหลืองานเพ็ญธรรมของพระศาสนจักรคาทอลิก เงินดังกล่าวจะจัดส่งไปยังสำนักงานที่กรุงโรมเพื่อจัดสรรไปยังพระศาสนจักรที่มีความต้องการมากที่สุด

พระศาสนจักรต้องการการสนับสนุนเงินบริจาคของท่าน เพื่อ

- การช่วยเหลือสังคมมวลชาติที่ด้อยขึ้นใหม่ในประเทศต่างๆ
- สนับสนุนบ้านเณรในการฝึกอบรมสามเณรให้เป็นสงฆ์/นักบวช
- สร้างวัดใหม่ในพื้นที่ที่ยังไม่มีวัดเพื่อการประกอบพิธีกรรมและการเผยแผ่
- ช่วยสนับสนุนงานด้านสื่อมวลชน ฯลฯ

ขอให้พี่น้องได้ร่วมมือกันอย่างเต็มความสามารถ เพื่อนำความเชื่อและความหวังในองค์พระผู้เป็นเจ้าไปให้กับบรรดาพี่น้องของเราอีกจำนวนมากในดินแดนที่มีความยากลำบากกว่าเรา



ทำความสะอาดหลุมศพ

พี่น้องท่านใดที่มีความประสงค์จะให้ทางวัด ทำความสะอาดหลุมศพญาติพี่น้องของท่านที่อยู่ในสุสาน ขอให้ติดต่อกับทางวัดโดยด่วน ซึ่งคุณพ่อจะได้มอบหมายให้กลุ่มเยาวชนไปทำความสะอาด



เสกสุสาน

เสกสุสานของวัดนักบุญโยเซฟ บ้านโป่ง ปีนี้ตรงกับ วันเสาร์ที่ 6 พฤศจิกายน ค.ศ. 2010 มีพิธีมิสซาบูชาขอบพระคุณที่สุสาน เวลา 09.30 น.

ที่สุสานมีจุดบริการดอกไม้ พวงมาลัย และเทียนให้กับญาติพี่น้องที่มายังสุสาน ขอให้พี่น้องได้ช่วยกันอุดหนุน เพื่อเป็นการช่วยเหลือกิจการของวัด



ต้อนรับพระธาตุของคุณพ่อบอสโก

อีกไม่นานแล้วที่พระธาตุของคุณพ่อบอสโกจะมาอยู่ท่ามกลางเรา ขอเชิญสัตบุรุษร่วมต้อนรับพระธาตุของคุณพ่อบอสโก ในวันอาทิตย์ที่ 21 พฤศจิกายน ค.ศ. 2010 เวลา 16.30 น. และร่วมส่ง วันอังคารที่ 23 พฤศจิกายน ค.ศ. 2010 เวลา 08.00 น. ณ วัดนักบุญ โยเซฟ บ้านโป่ง



ปฏิทินมิสซาบูชาขอบพระคุณประจำสัปดาห์

วัน - เวลา	ตุลาคม 2010 สำหรับ	ผู้ขอ
อาทิตย์ที่ 24 07.00 น. 09.00 น. 19.00 น.	อาทิตย์ที่ 30 เทศกาลธรรมดา อุทิสแด่ ร็อค วิสุทธี - อังเยลา สิวณี กาญจนสินธุ สุขสำราญ สัตบุรุษทุกคน อุทิสแด่ ออกุสตีโน ชุ่นสะ แสงเทียน	ลูก - หลาน วัด คุณชูพร
จันทร์ที่ 25 19.00 น.	สัปดาห์ที่ 30 เทศกาลธรรมดา อุทิสแด่ มาริอา หยุเชียะ แซ่ลิม (ครบ 4 ปี) อุทิสแด่ มาริอา พวง ฮกซิว	ลูก - หลาน คุณพรทิพย์
อังคารที่ 26 19.00 น.	สัปดาห์ที่ 30 เทศกาลธรรมดา อุทิสแด่ เปโตร บุญญฤทธิ์ - เทเรซา เกษร ทรัพย์เย็น อุทิสแด่ อามาโต อนันต์ แข็งกิจ	คุณสร้อยทิพย์ คุณชูศรี
พุธที่ 27 19.00 น.	สัปดาห์ที่ 30 เทศกาลธรรมดา อุทิสแด่ มาริอา ฮวย แซ่แพ้ว (ครบ 39 ปี) บาร์โทโลเมโอ ยิ่งไธ แซ่โจ้ว (ครบ 13 ปี)	ลูก - หลาน
พฤหัสบดีที่ 28 19.00 น.	ฉลอง น.ซีโมน และ น.ยูดาห์ อัครสาวก อุทิสแด่ เปโตร ไพกิจ - อักเนส สงบ วงศ์จีน มาริอาเอื้อมพร วงศ์จีน	คุณภาวนา
ศุกร์ที่ 29 19.00 น.	สัปดาห์ที่ 30 เทศกาลธรรมดา อุทิสแด่ เปโตร สมบัติ สุวรรณรังสิกุล (ครบ 4 ปี) อุทิสแด่ เปโตร สมบัติ สุวรรณรังสิกุล (ครบ 4 ปี)	ภรรยา - ลูก ครอบครัวคุณนงลักษณ์
เสาร์ที่ 30 19.00 น.	สัปดาห์ที่ 30 เทศกาลธรรมดา อุทิสแด่ ยอห์นบัปติस्ता ชัยยงค์ มหัทธมพงศ์ (ครบ 16 ปี) อุทิสแด่ มาริอา จัน แซ่เฮง	พี่ คุณรัชนี้